

Фотография
Foto
Photo

Печать Посольства / Консульства
Stempel der Botschaft / des Konsulats
Stamp of the Embassy / Consulate

Заявление о выдаче шенгенской визы
Antrag auf Erteilung eines Schengen Visums
Application for Schengen Visa

бесплатная анкета
DIESES ANTRAGSFOMULAR IST UNENTGELTLICH
THIS APPLICATION FORM IS FREE

1. Фамилия/-и / Name (n) [Familiennamen (n)] / Surname(s) [family name(s)]: <i>Esenin</i>		Der Botschaft/dem Konsulat vorbehalten / Réserve aux services de l'ambassade ou du consulat
2. Урожденная/-ые (прежняя/-ие) фамилия/-и / Name (n) bei der Geburt [frühere (r) Familiennamen (n)] / Surname(s) at birth [earlier family name(s)]:		
3. Имя/имена и отчество / Vornamen / First names (given names): <i>Sergey Aleksandrovich</i>		Datum des Antrags / Date d'introduction de la demande:
4. Дата рождения (год-месяц-день) / Geburtsdatum (Jahr - Monat - Tag) / Date of birth (year-month-day): <i>1895-10-03</i>	5. Личный код / Номер внутреннего общегражданского паспорта (факультативно) / ID-Nummer (fakultativ) / ID-number (optional): <i>703 664</i>	
6. Место и страна рождения / Geburtsort und -land / Place and country of birth: <i>Russia, Ryazan, Konstantinovo</i>		Zusätzliche Unterlagen / Documents justificatifs: 1. <input type="checkbox"/> Gültiger Pass/Passeport en cours de validité 2. <input type="checkbox"/> Finanzielle Mittel / Moyens financiers 3. <input type="checkbox"/> Einladung / Invitation 4. <input type="checkbox"/> Transportmittel / Moyens de transport 5. <input type="checkbox"/> Krankenversicherung / Assurance maladie <input type="checkbox"/> Sonstiges / Autres:
7. Гражданство/-а в настоящее время / Derzeitige Staatsangehörigkeit(en) / Current nationality/ies: <i>Russian</i>	8. Гражданство по рождению / Ursprüngliche Staatsangehörigkeit (bei der Geburt) / Original nationality (nationality at birth):	
9. Пол / Geschlecht / Sex <input checked="" type="checkbox"/> мужской / männlich / male <input type="checkbox"/> женский / weiblich / female	10. Семейное положение / Zivilstand / Marital status: <input type="checkbox"/> холост/не замужем / ledig / single <input checked="" type="checkbox"/> женат/замужем / verheiratet / married <input type="checkbox"/> разобщен/-а с супругой/-м / getrennt / separated <input type="checkbox"/> разведен/-а / geschieden / divorced <input type="checkbox"/> вдовец/вдова / verwitwet / widow(er) <input type="checkbox"/> иное / sonstiger / other	Merkmale des Visums / Caractéristiques du visa: <input type="checkbox"/> VTL <input type="checkbox"/> A <input type="checkbox"/> B <input type="checkbox"/> C <input type="checkbox"/> D <input type="checkbox"/> D + C
11. Ф. И. О. отца / Name des Vaters / Father's name:	12. Ф. И. О. матери / Name der Mutter / Mother's name:	
13. Категория паспорта / Art des Passes / Type of passport: <input checked="" type="checkbox"/> Национальный заграничный Паспорт / Nationaler Pass / National passport <input type="checkbox"/> Дипломатический Паспорт / Diplomatenpass / Diplomatic passport <input type="checkbox"/> Служебный Паспорт / Dienstpass / Service passport <input type="checkbox"/> Проездной документ согл. Конвенции 1951 г. / Reisedokument (Übereinkommen von 1951) / Travel document (1951 Convention) <input type="checkbox"/> Паспорт иностранца с видом на жительство / Fremdenpass / Alien's passport <input type="checkbox"/> Паспорт моряка / Seemannspass / Seaman's passport <input type="checkbox"/> Иной проездной документ (указать какой) / Anderes Reisedokument (bitte nähere Angaben) / Other travel document (please specify):		Gültig von / Valable du: bis / au: Gültig für / Valable pour:
14. Номер паспорта / Passnummer / Passport number: <i>664 703</i>	15. Кем выдан / Ausgestellt durch / Issued by: <i>OVD Konstantinovo, Ryazan</i>	
16. Дата выдачи / Datum der Ausstellung / Date of issue: <i>14.10.2000</i>	17. Действителен до / Gültig bis / Valid until: <i>15.10.2012</i>	

* 30. Дата въезда / Datum der Ankunft / Date of arrival: <i>13.05.2001</i>		* 31. Дата выезда / Datum der Abreise / Date of departure: <i>04.06.2001</i>	Der Botschaft/dem Konsulat vorbehalten / Réserve aux services de l'ambassade ou du consulat
* 32. Первый пункт пересечения границы или маршрут транзита / Grenze der ersten Einreise oder Durchreiserooute / Border of first entry or transit route: <i>Poland</i>		* 33. Транспортное средство / Transportmittel / Means of transport: <i>Bus</i>	
* 34. Имя/название приглашающего лица/учреждения в государстве-участнике Шенгенского соглашения и контактного лица приглашающей стороны; в случае отсутствия таковой - название гостиницы или адрес временного пребывания на территории государств-участников Шенгенского соглашения Name der einladenden Person/des einladenden Unternehmens in den Schengen-Staaten und Kontaktperson im einladenden Unternehmen. Soweit dies nicht zutrifft, Name des Hotels oder vorläufige Anschrift in den Schengen Staaten Name of host or company in the Schengen States and contact person in host company. If not applicable, give name of hotel or temporary address in the Schengen States			
Ф. И. О./Название / Name / Name:		Телефон и факс / Telefon und Fax / Telephone and telefax:	
Полный адрес / Vollständige Adresse / Full address: <i>Did, Berlin</i>		Адрес электронной почты / e-Mail-Adresse / E-mail address:	
* 35. Кто оплачивает расходы за проезд и пребывание заявителя за рубежом? Wer übernimmt Ihre Reisekosten und die Kosten für Ihren Aufenthalt? Who is paying for your cost of travelling and for your costs of living during your stay?			
<input checked="" type="checkbox"/> Заявитель / Antragsteller / Myself <input type="checkbox"/> Приглашающее/ие лицо/а / Einladende Person(en) / Host person(s) <input type="checkbox"/> Приглашающее учреждение / Einladendes Unternehmen / Host company			
кто конкретно и каким образом; приложить соответствующие документы: Geben Sie an, wer und wie und fügen Sie entsprechende Unterlagen bei: State who and how and present corresponding documentation:			
* 36. Средства к существованию во время пребывания заявителя за рубежом / Mittel zur Bestreitung Ihres Lebensunterhalts während Ihres Aufenthalts / Means of support during your stay:			
<input checked="" type="checkbox"/> Наличные деньги / Bar / Cash <input type="checkbox"/> Дорожные чеки / Reiseschecks / Travellers' cheques <input type="checkbox"/> Кредитные карточки / Kreditkarten / Credit cards <input type="checkbox"/> Место проживания / Unterkunft / Accommodation <input type="checkbox"/> Иные / Sonstiges / Other:			
<input type="checkbox"/> Дорожная и/или медицинская страховка, действительная до: Reise- und/oder Krankenversicherung. Gültig bis: Travel and/or health insurance. Valid until:			
37. Фамилия супруги/а / Name des Ehegatten / Spouse's surname: <i>Dunkan</i>		38. Урожденная/-ый Фамилия супруги/а / Name des Ehegatten bei der Geburt / Spouse's surname at birth: <i>Dunkan</i>	
39. Имя/имена и отчество супруги/а / Vorname des Ehegatten / Spouse's first name: <i>Aysedora</i>	40. Дата рождения супруги/а / Geburtsdatum des Ehegatten / Spouse's date of birth: <i>27.05.1877</i>	41. Место рождения супруги/а / Geburtsort des Ehegatten / Spouse's place of birth: <i>USA, San-Francisco</i>	

* Члены семей граждан из Европейского Союза или Европейского Экономического Пространства (супруги-а, дети или экономически зависимые родственники по восходящей линии) не обязаны отвечать на вопросы, помеченные знаком (*), а должны представить документы, подтверждающие такое родство.
Die mit * gekennzeichneten Fragen müssen von Familienangehörigen von EU- oder EWR-Bürgern (Ehegatte, Kind oder abhängiger Verwandter in aufsteigender Linie) nicht beantwortet werden. Familienangehörige von EU- oder EWR-Bürgern müssen diese Verwandtschaftsbeziehung anhand von Dokumenten nachweisen.
The questions marked with * do not have to be answered by family members of EU or EEA citizens (spouse, child or dependent ascendant). Family members of EU or EEA citizens have to present documents to prove this relationship.

Дополнительная страница к формуляру запроса о выдаче визы
Zusatzblatt zum Antrag auf Erteilung eines Schengen Visums
Complementary page to the application for Schengen Visa

Правовые средства

Представительство за границей сообщает заявителю об отказе в выдаче визы в неофициальной форме (ст. 12 Постановление о процедуре въезда и выдаче виз OEV, RS 142.204). Оно указывает, что иностранец может ходатайствовать перед Федеральным управлением по вопросам миграции о принятии решения, подлежащего обжалованию (официальное решение) и взысканию по тарифу (ст. 54 OEV).

Обжалование отказа в разрешении на въезд, вынесенного Федеральным управлением по вопросам миграции, может быть направлено в Федеральный административный суд, почтовый ящик 3000, Берн 14, в течение 30 дней после получения уведомления о принятии решения (ст. 31, 33 Закона о Федеральном административном суде LTAF; RS 173.32).

Rechtsmittelbelehrung

Im Fall einer Visumsverweigerung teilt die Auslandsvertretung der Gesuch stellenden Person ihren Entscheid formlos mit (Art. 12 der Verordnung über die Einreise und die Visumerteilung VEV; SR 142.204). Auf ausdrückliches Begehren erlässt das Bundesamt für Migration eine formelle Verfügung, welche gebührenpflichtig ist. (Art. 54 VEV).

Gegen diese Verfügung kann innerhalb von dreissig Tagen ab Eröffnung beim Bundesverwaltungsgericht, Postfach, 3003 Bern 14, Beschwerde erhoben werden (Art. 31, 33 lit. d Verwaltungsverfahrensgesetz VGG; SR 173.32).

Statutory rights

In case the diplomatic mission refuses to issue a visa, the applicant will be informally notified of the decision (Article 12 of the Ordinance on Entry and Visa procedure OEV; SR 142.204). On explicit request of the applicant the Federal Office for Migration (FOM) issues a contestable decision, which is subject to charge (Article 54 OEV).

This decision can be appealed against within 30 days after receipt. The appeal is to be submitted to the Federal Administrative Court, P.O. Box, 3000 Bern 14 (Article 31, 33 lit. d Law on the Federal Administrative Court, SR 173.32).

Адрес в Швейцарии для уведомления об официальном решении
Adresse in der Schweiz für die Eröffnung eines formellen Entscheids
Address in Switzerland for the notification of a formal decision

Фамилия / Name / Surname:

Имя (имена) / Vorname(n) / First name(s):

Улица, № дома / Strasse, Nr. / Street, No.:

Почтовый индекс, город / PLZ, Ort / Postal code, City: